

# TÜnews International

news by and for refugees and others, supported by the Landkreis Tübingen

edition 66, 27. Oktober 2017



- TÜnews International stellt den TÜV vor (2)
- Das kostet ein Führerschein (4)
- Kinderprojekte in Ammerbuch (7)

- Der Rundfunkbeitrag (8)
- Warum ich Deutsch lerne Teil III und IV (10/16)
- Informationen über Verträge (11)

- Die Redaktion stellt sich vor -  
Porträt Aliaa Abd Kahlaf (14)
- Die Redaktion stellt sich vor -  
Porträt Lobna Alhindi (15)

Bild: Schmitt

*Die Sommerzeit ist zuende. Am Sonntag, 29. Oktober werden die Uhren auf Winterzeit umgestellt. Das bedeutet, die Uhrzeit wird am Sonntag in der Nacht von 03:00 Uhr auf 02:00 Uhr zurückgestellt. In dieser Nacht hat man dadurch eine Stunde mehr.*

# TÜnews International stellt den TÜV vor

*Bashar Al Hammadi und Andrea Schmitt haben die TÜV SÜD Auto Service GmbH besucht und ein Interview mit Herrn Werner vom TÜV geführt. Der Artikel ist das Ergebnis des Interviews.*

Das Unternehmen TÜV SÜD gibt es auf der ganzen Welt in 800 Orten. Es wurde 1866 gegründet und ist jetzt 150 Jahre alt. Es arbeiten 24.000 Menschen für den TÜV. Sie kümmern sich darum, dass Maschinen in der Industrie gut und sicher funktionieren. Sie prüfen auch Gebäude oder Züge und Gleise, damit die sicher sind. Eine weitere Aufgabe der Mitarbeiter ist die Überprüfung von Autos und die Unterstützung von Automobilherstellern beim Bau und der Zulassung von neuen Autos. Alle, die ein Auto besitzen, müssen dieses alle 2 Jahre überprüfen lassen. Das ist so, damit man sicher sein kann, dass das Auto sicher ist und dass alles so funktioniert, wie es muss. Man sagt dazu in der Umgangssprache „das Auto muss zum TÜV“. Wenn alles mit dem Auto in Ordnung ist, bekommt man einen Aufkleber auf das Nummernschild. Auf diesem Aufkleber steht dann auch gleich, wann man wieder zum TÜV muss. Achtung! Das ist keine freiwillige Überprüfung. Wenn man nicht rechtzeitig zum TÜV geht, das heißt wenn man die Frist überzieht, ist das irgendwann eine Ordnungswidrigkeit. Dann muss man eine extra Gebühr bezahlen.

Beim TÜV findet außerdem die Führerscheinprüfung statt. Der TÜV bietet Menschen, die noch nicht so gut Deutsch sprechen an, die Theorieprüfung auf 12 anderen Sprachen zu machen. Es gibt Englisch, Französisch,

Griechisch, Italienisch, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Kroatisch, Spanisch, Türkisch und Hocharabisch. Früher hat man die Prüfung auf Papier gemacht. Heute ist das digital. Jeder Prüfling (so nennt man die die Prüfung ablegen) macht seine Prüfung an einem eigenen PC und bekommt dann sofort das Ergebnis.

## **Was kostet die Führerschein-Prüfung?**

Die Theorieprüfung kostet 22,49 Euro. Die praktische Prüfung für einen normalen Autoführerschein kostet 91,75 Euro. Das heißt dann Führerschein-Klasse B. Es gibt noch andere Klassen für Motorrad oder Lastwagen. Die kosten unterschiedlich viel. Für den Führerschein gibt es keine Ermäßigungen für Flüchtlinge. Das ist so, weil die Kosten vom Bundesland entschieden werden. Alle müssen das gleiche zahlen.

## **Was muss man machen, wenn man einen Führerschein machen will?**

Um den Führerschein zu machen, muss man sich zuerst bei einer Fahrschule anmelden. Man geht hin und sagt, dass man den Führerschein machen möchte. Achtung! Die Preise für die Fahrschule sind unterschiedlich. Dann lernt man in der Fahrschule den theoretischen und den praktischen Teil der des Autofahrens. Theorie bedeutet, Verkehrsregeln, Schilder und so weiter. Danach muss man einen

Antrag bei der Führerscheinstelle im Landratsamt machen. Viele Fahrschulen machen das für ihre Schüler. Die Anmeldung für die Prüfung beim TÜV kann man normalerweise auch in der Fahrschule machen. Der Antrag beim Landratsamt muss vor dem Prüfungstag fertig sein. Die Fahrschule gibt ein Papier mit, das beweist, dass man alle Unterrichtsstunden gemacht hat. Die Prüfung muss bezahlt werden. Man muss auch ein Ausweis-Dokument mitbringen. Dann kann die Prüfung beginnen!

**Tünews International gives information about the TÜV -** *Bashar Al Hammadi and Andrea Schmitt visited TÜV SÜD Auto Service GmbH and made an interview with Mr Werner of the TÜV. The information given is*

The TÜV ensures that machines, houses or cars are safe. He checks them regularly. If you have a car, you have to have it checked every two years by the TÜV. It is checked whether everything works, for example the brakes or the lights. If everything is ok, you get a sticker on the number plate. It shows when you have to go to the TÜV the next time. If you do not go to the TÜV in time, you have to pay a penalty. The TÜV also carries out the driving license test.

You can do it in German, English, French, Greek, Italian, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Croatian, Spanish, Turkish and High Arabic. The

theory test costs 22.49 euros. The practical test for a normal car driving license costs 91.75 euros. There are no reductions for refugees for the driving license costs. This is because the costs are decided by the state. Everybody pays the same.

### How to get a driving license?

In order to get a driving license, you

have to register first at a driving school. You go and say that you want to make the driving license. Attention! Then you learn the theoretical and practical part of the driving. After that you have to apply for the driving license in the Landratsamt. Many driving schools do this for their students. The registration for the test

at the TÜV can usually also be done in the driving school. The application must be ready before the exam day. The school provides a paper which proves that all lessons have been done. The exam has to be paid. You also have to bring a passport document. Then the exam can start!

### ما هو TÜV؟

يضمن TÜV أن الآلات والمنازل أو السيارات آمنة. انه يتحقق منهم بانتظام. إذا كان لديك سيارة، يجب فحصها كل عامين من قبل TÜV. يتم فحص ما إذا كان كل شيء يعمل، على سبيل المثال الفرامل أو الأضواء. إذا كان كل شيء على ما يرام، يتم الحصول على ملصقا يوضع على لوحة رقم السيارة. يذكر فيه الموعد القادم للفحص. في حال عدم مراجعة TÜV في الوقت المحدد للفحص، سيكون هناك مخالفة. كما يقوم TÜV بإجراء اختبار رخصة القيادة. وهو متاح في الألمانية والإنجليزية والفرنسية واليونانية والإيطالية والبولندية والبرتغالية والرومانية والروسية والكرواتية والإسبانية والتركية والعربية. الاختبار النظري يكلف 22.49 €. الاختبار العملي للحصول على رخصة قيادة السيارة العادية بتكلف 91.75 يورو.

لا يوجد اي حسم لاحد يجب على الجميع دفع نفس المبلغ.

### ماذا يجب أن تفعل إذا كنت ترغب في الحصول على رخصة قيادة؟

من أجل الحصول على رخصة القيادة، عليك أن تسجل أولا في مدرسة لتعليم القيادة. تذهب وتقول أنك تريد عمل رخصة القيادة. ثم تتعلم الجزء النظري والعملي للقيادة. بعد ذلك يجب تقديم طلب الحصول على رخصة القيادة في Landratsamt. العديد من مدارس القيادة تقوم بتقديم الطلبات لطلابها. ويمكن إجراء التسجيل للاختبار في TÜV عادة أيضا مدرسة تعليم القيادة هي من تقوم بتسجيل طلابها. يجب أن يكون الطلب جاهزا قبل يوم الامتحان. توفر المدرسة ورقة تثبت أن جميع الدروس قد تم القيام بها. يجب دفع تكلفة الامتحان. عليك أيضا إحضار وثيقة جواز السفر حتى تتمكن من تقديم الامتحان!

نوشته بشار الحمیدی و اندریا اشمیت عضو. تیم تحریری از تی نیوز که در مورد تف با آقای هرن ویرکرده اند براینکه ماشین موتو درست کار دهد و مطمئن بودن از از چهار اشکال موتو که سالم باشد باید یکبار به توف مراجعه شود. و هر ان شخصیکه از موتو استفاده میکند باید هر دو سال بعد موتو خود را یکبار چک کند و مطمئن از سالم بودن موتو خود باشد خصوصا برک و جراغ باید درست باشد در صورت اینکه ماشین و خود. موتو سالم باشد یک برکه سبز داده میشود و ان به این معنی که موتو اجازه رفت و برگشت را دارد و. برای هر شخص موتو دار لازم است تا تصدیق توف را داشته باشد در غیر ان برای صاحب موتو جریمه میاید این شبکه هم گواهی نامه یا اجازه راننده گی را پیش میبرد که امتحان را به زبان های عربی انگلیسی ترکی و المانی قابل امکان استکه تیوری ان ۲۲،۴۹ و پرکتیکی. ان ۹۱،۷۵ میباشد که هگان مساوی پرداخته میشود

چه کاری باید کرد که گواهی نامه راننده گی در المان را به دست آورد در قدم نخست ثبت نام به مکتب دریوری گرفتن کورس و رفتن به جلسات بعدا برای گرفتن گواهی نامه ثبت نام در. بخش لیسنس در لندرسمت و بسیاری از مکاتب خود شان کار خا را پیش میبرند و تصدیق از مکتب به این معنی که شما بسیاری کار ها را پیش برده اید و اجازه راننده گی رادارید که اینکار در توفهمقابل اجرا میباشد یعنی کورس گواهی نامه راننده گی را توف هم پیش میبرد

# Das kostet ein Führerschein

Von Ammer Dabbas

Ein Führerschein in Deutschland kann unterschiedlich viel kosten. Es kommt zum Beispiel darauf an, ob man schon einen Führerschein in einem anderen Land gemacht hat.

## Fall 1: Eine Person hat noch keinen Führerschein im Ausland gemacht

Wer ganz neu anfängt und noch keinen Führerschein hat, muss für den Führerschein in Deutschland einen Erste-Hilfe Kurs machen. Der Kurs kostet zwischen 30 und 35 Euro.

Außerdem muss man einen Sehtest für den Führerschein bei einem Optiker oder dem Augenarzt machen. Dieser Test kostet ungefähr 6 Euro. Danach muss man sich bei einer Fahrschule anmelden. Dort macht man dann mindestens 14 Stunden theoretischen Unterricht bei einem Lehrer oder einer Lehrerin. Alle Lektionen dauern 90 Minuten und die 14 Stunden kosten zwischen 280 und 300 Euro.

Natürlich lernt man nicht nur Theorie, sondern auch Fahren in der Fahrschule. Man muss mindestens 12 Stunden praktischen Fahrunterricht mit 45 Minuten pro Unterrichtseinheit nehmen. Die Kosten pro Stunde sind ca. 40 Euro. Wenn man mehr Stunden braucht, bis man sicher fahren kann, wird es entsprechend teurer. Zu den 12 Stunden kommen noch mindestens

5 Stunden Fahrt auf Landstraßen, mindestens 4 Stunden Fahrt auf der Autobahn und mindestens 3 Stunden Fahrt bei Nacht für jeweils 50 Euro dazu. Diese Fahrten heißen Sonderfahrten. Wenn man gut gelernt hat kommt die Führerscheinprüfung.

Man muss beim der Führerscheinstelle vom Landratsamt eine Anfrage machen. 43 Euro zahlt man dafür. Die Theorieprüfung beim TÜV kostet 22,49 Euro. Die Theorie-Prüfung dauert 45 Minuten und es kommen 30 Fragen dran. Die praktische Prüfung kostet 91,75 Euro.

## Fall 2: eine Person hat schon ausländischen Führerschein gemacht und will auch in Deutschland einen gültigen Führerschein haben

Das muss man machen:

1. Erste Hilfe Kurs (30 bis 35 Euro)
2. Sehtest beim Optiker oder Brillenverkäufer (6 Euro)
3. Anmeldung in der Fahrschule. Die Person muss nur die Kosten vom Führerschein beim Landratsamt bezahlen (43 Euro) und für die theoretische Prüfung.
4. nur 12 Stunden fahren mit dem Lehrer in der Fahrschule (40 Euro pro Stunde). Wenn die Person gut fährt, kann die Zahl der Stunden reduziert werden. Also man muss nicht unbedingt 12 Stunden fahren.
5. Praktische Prüfung

Ein Führerschein kann ohne Vorkenntnisse mindestens 1.500 Euro kosten - es kann auch mehr sein!

Dieser Fall kostet etwas weniger. Für die genauen Kosten kann man bei verschiedenen Fahrschulen nachfragen und die Preise vergleichen.

## English - The costs of a driving licence by Ammer Dabbas

A driving license in Germany can cost different amounts of money. It depends, for example, if you already have a driving license from another country.

### Case 1: A persons starts from the beginning

Anyone who is starting anew and does not yet have a driving license has to make a first aid course for the driving license in Germany. The course costs between 30 and 35 euros.

In addition, you have to make a visual test for the driver's license with an optician or the eye specialist. This test costs approximately 6 euros.

Afterwards you have to register at a driving school. There, at least 14 hours of theoretical lessons are taught. All lessons take 90 minutes and the 14 hours cost between 280 and 300 euros.

Of course you do not only learn in

theory, but also the actual driving in the driving school. You have to take at least 12 hours of practical driving lessons with 45 minutes per lesson. The cost per hour is about 40 euros. If you need more hours to drive safely, it becomes more expensive. There are at least 5 hours driving on country roads, at least 4 hours driving on the motorway and at least 3 hours driving by night for 50 euros each. These lessons are called "Sonderfahrten". When you are well prepared, you can do the exam. You have to

make a request for the driving license at the Landratsamt. It costs 43 Euro. The theory test at the TÜV costs 22.49 euro. The theory exam lasts 45 minutes and there are 30 questions. The practical test costs 91.75 euros.

**Case 2: A person owns already a foreign driving license and wants to have a valid driving license in Germany**

1. First aid course (30 to 35 euros)
2. Eye test at the optician or eye specialist (6 euros)
3. Registration in the driving school.

The person has to pay only the costs of driving license with the Landratsamt (43 euros) and for the theoretical examination.

4. only 12 hours driving with the teacher in the driving school (40 euros per hour). If the person drives well, the number of hours can be reduced. So you do not have to drive 12 hours.

5. Practical test  
This case costs a little less. For the exact costs one can ask at different driving schools and compare the prices.

گواهینامه رانندگی در آلمان می Ammer Dabbas و چگونه می توانید رانندگی را از B هزینه مجوز رانندگی در کلاس تواند مقدار مختلف هزینه. به عنوان مثال، این بستگی دارد که آیا شما در حال حاضر گواهینامه رانندگی در کشور دیگر ساخته اند

مورد 1: فرد هنوز گواهینامه رانندگی ساخته شده است خارج از کشور که شروع می شود کاملاً جدید و هنوز گواهینامه رانندگی را باید دوره کمک های اولیه برای گواهینامه رانندگی در آلمان. هزینه های دوره بین 30 و 35 یورو شما همچنین باید برای گواهینامه رانندگی با پزشک و یا چشم پزشک بررسی شوید. این تست 6 یورو هزینه دارد پس از آن شما باید ثبت نام با مدرسه رانندگی. وجود شما پس از آن حداقل 14 ساعت درس نظری با معلم را. تمام دروس را 90 دقیقه و هزینه بین 280 و 300 یورو البته، شما نه تنها نظریه، اما همچنین در مدرسه رانندگی رانندگی یاد. لازم است حداقل 12 ساعت آموزش عملی رانندگی با 45 دقیقه در هر واحد را. هزینه هر ساعت حدود 40 یورو است. اگر شما نیاز به چند ساعت قبل از اینکه شما می توانید با خیال راحت درایو آن گران تر خواهد شد. 12 ساعت حداقل 5 ساعت در جاده های کشور حداقل 4 ساعت در بزرگراه ها و حداقل 3 ساعت رانندگی در شب 50 یورو است. این سواری سوار گرم است اگر شما به خوبی آموخته اند، راننده مجوز ورود به امتحانات می آید. شما باید پرس و جو در رانندگی را نقطه از منطقه. 43 یورو برای آن پرداخت می شود. امتحان تئوری در تاجیکستان، 22.49 یورو هزینه دارد. امتحان تئوری 45 دقیقه و 30 سوال وجود دارد. هزینه آزمون عملی 91.75 یورو.

مورد 2: شخصی در حال حاضر گواهینامه رانندگی خارجی ساخته شده است و می خواهد به گواهینامه رانندگی معتبر در

آلمان شما را مجبور به انجام این مراحل:

1. دوره کمک های اولیه (30 تا 35 یورو)
2. دیدن چشم پزشک و یا عینک فروشنده (6 یورو)
3. ثبت نام در رانندگی.

مدرسه. فرد فقط ملزم به پرداخت هزینه گواهینامه رانندگی (43 یورو) و برای بررسی نظری تنها 12 ساعت رانندگی با مدرس در مدرسه رانندگی (40 یورو در هر ساعت). اگر کسی در رانندگی و شماره ساعت می. تواند به کاهش. بنابراین شما لازم نیست که لزوماً به 12 ساعت عملی بررسی هزینه های این مورد کمی کمتر. برای هزینه های دقیق شما می توانید بپرسید برای مدارس مختلف رانندگی. و قیمت ها را مقایسه کنید

## تكلفة رخصة القيادة فئة (B) وكيفية الحصول عليها:

اولاً تختلف التكلفة بين حالتين:

- الحالة الأولى في حال عدم حيازة رخصة قيادة اجنبية:

يجب القيام بدورة الاسعافات الأولية وكلفتها 30-35 يورو تقريباً ثم فحص نظر (في أي مركز لبيع النظارات او لدى طبيب العيون وكلفته 6 يورو تقريباً) ومن ثم يتوجب التسجيل في مدرسة قيادة خاصة (Fahrschule) وحضور 14 درس نظري في المدرسة ومدة كل درس 90 دقيقة ورسوم المدرسة تتراوح بين 280-300 يورو تضاف اليها 43 يورو تقريباً ثمن الرخصة (تختلف الرسوم من مدرسة الى أخرى) بعد حضور الدروس النظرية تقوم المدرسة بتسجيل الطالب لاجراء الفحص النظري الذي يتم اجراءه في هيئة مستقلة هي TÜV وكلفته 22-25 يورو.

معلومات سريعة عن الفحص النظري:

الفحص النظري هو عبارة عن 1000 سؤال تقريباً يتم دراستهم من قبل الطالب ثم يأتي في الفحص 30 سؤال فقط ومدة الامتحان 45 دقيقة تقريباً.

عند تخطي الفحص النظري بنجاح تبدأ الخطوة الثانية في المدرسة وهي الدروس العملية وتتألف من:

12 ساعة قيادة خاصة (الساعة 45 دقيقة) وتكلفة الساعة الواحدة 40 يورو تقريباً.

5 ساعات على الطرق الريفية ( تكلفة الساعة 50 يورو تقريباً)

4 ساعات على الاتوستراد ( تكلفة الساعة 50 يورو تقريباً)

3 ساعات في الليل ( تكلفة الساعة 50 يورو تقريباً)

ثم يأتي الفحص العملي وتكلفته 200 يورو تقريباً (في حال النجاح تسلم الرخصة فوراً).

- الحالة الثانية في حال حيازة رخصة قيادة اجنبية والرغبة بتحويلها إلى المانية:

يتوجب القيام بهذه الخطوات:

1. دورة الاسعافات الأولية
2. فحص النظر
3. التسجيل بالمدرسة ودفع ثمن الرخصة وكلفة الامتحان النظري فقط
4. التدريب العملي 12 ساعة قيادة خاصة فقط ( في حال القيادة الجيدة وإقناع المدرب بها ممكن ان تخفف عدد الساعات.
5. الفحص العملي.

هنا تكون تكلفة وخصة القيادة متراوحة بين 600-800 يورو او اكثر وهذه تعتمد على خبرة وقيادة الشخص.

# Kinderprojekte in Ammerbuch

von Aliaa Abd Kahlaf

Die Gemeinde Ammerbuch hat verschiedene Projekte. Zum Beispiel gibt es im Sommer die sogenannten Sommer-Projekte. Die Gemeinde schreibt einen Artikel in der Zeitung von Ammerbuch und der Artikel erklärt den Eltern, wie ihre Kinder am Projekt teilnehmen können. Es

gibt auch verschiedene Pläne, die zeigen wie das Projekt abläuft und so weiter... und danach können die Eltern für die Kinder entscheiden an welchem Projekt sie teilnehmen. Das kostet nicht so viel Geld, vor allem für Flüchtlinge. Zum Beispiel gab es letzten Monat einen Zirkus für Kinder.

Das hat insgesamt eine Woche gedauert. Die Kinder haben sich sehr darüber gefreut. Nicht nur die Kinder, sondern auch die Eltern. Wie immer sollte man sich für das Projekt erst anmelden.

پروژه اطفال در امر بوخ برای روابط بهتر و حق و حقوق اطفال و مقالات دیگر در مجله خبری امر بوخ به نشر میرسد که که بسیاری مسایل والدین و اطفال در آن نگاشته میشود که این پروژه پروژه تابستانی نامیده شده و اطفال اختیار دارند که به کدام پروژه میروند و هر آن پروژه آن به یک یک هفته دوام خواهد داشت

بلدية Ammerbuch لديها العديد من المشاريع. فعلى سبيل المثال، هناك ما يسمى بالمشاريع الصيفية في الصيف. كتبت البلدية مقالا في صحيفة Ammerbuch، وتشرح المقالة للأباء كيف يمكن لأطفالهم المشاركة في المشروع. وهناك أيضا العديد من الخطط التي تبين كيف يجري المشروع وما إلى ذلك، يمكن للوالدين أن يختاروا المشروع الذي يرغبون المشاركة فيه. هذا لا يكلف الكثير من المال، وخاصة بالنسبة للاجئين. على سبيل المثال، كان هناك سيرك للأطفال في الشهر الماضي. واستغرق ذلك أسبوعا واحدا. كان الأطفال سعداء جدا حيال ذلك. ليس فقط الأطفال، و أيضا الآباء. كما هو الحال دائما، يجب التسجيل مسبقاً للمشاركة.

The municipality of Ammerbuch has several projects like the so-called summer projects for kids during summer. The municipality gives information about the projects in the newspaper of Ammerbuch. There it is explained to the parents how their children can participate

There are also various plans that show how the project is going on and so on. The parents can then decide which project the kids can participate in.

These projects are not very expensive, especially for refugees. There

was a circus for children last month for example. The project was offered one week. The children were very happy about it. Not only the children, but also the parents. As always, one must register for the different activities offered.

## Der Rundfunkbeitrag

Basierend auf einem Interview von Ammer Dabbas mit Frau Halt, Schuldnerberatung Landkreis Tübingen

**Was ist ein Rundfunkbeitrag und warum muss man den bezahlen?**

Ein Rundfunkbeitrag ist ein Beitrag für die öffentlich rechtlichen Fernsehanstalten. Er wurde zur Finanzierung der Sender eingeführt. Heute gibt es auch

private Sender. Diese Sender haben immer viel Werbung im Programm, um damit Geld einzunehmen.



**Bürgerinnen und Bürger** 

Sie sind umgezogen und möchten uns Ihre neue Adresse nennen, oder Sie möchten weitere Daten zu Ihrem Beitragskonto überarbeiten? Egal, welches Anliegen Sie haben, nutzen Sie einfach unsere Formulare.

➤ **Lesen Sie mehr zum Thema 'Informationen für Bürgerinnen und Bürger'**

- Wohnung anmelden
- Alle Formulare
- Daten ändern
- Bezahlung
- Befreiung/ Ermäßigung beantragen**
- Kontaktformular

Auf der Homepage [www.rundfunkbeitrag.de](http://www.rundfunkbeitrag.de) gibt es alle Formulare und Informationen, die man braucht. Auch den Antrag auf Befreiung vom Beitrag gibt es dort. Bild: Screenshot [www.rundfunkbeitrag.de](http://www.rundfunkbeitrag.de)

### ما هو البث الإذاعي ولماذا عليك أن تدفع ثمنه؟

تمثل مساهمة البث في هيئات البث التلفزيوني العامة. ويتم تقديم المال إلى تمويل هيئات البث. اليوم هناك أيضا محطات خاصة هذه المحطات تعتمد دائما الكثير من الدعاية في البرامج من أجل كسب المال.

### هل يجب على الجميع دفع رسوم المساهمة أم هناك إعفاء؟

يجب على كل شقة دفع رسوم البث. يمكن أن يتم إعفاء احد الاشخاص في ظل ظروف معينة. إذا، على سبيل المثال، تتلقى مساعدات بموجب قانون استحقاقات طالبي اللجوء أو مركز العمل. لهذا عليك أن تملأ الطلب وإرساله إلى خدمة الاشتراك.

### ما هي إمكانيات دفع المساهمة؟ في كل مرة؟

الرسوم التي هي 53 يورو يتم فرضها دائما لمدة ثلاثة أشهر. يتم فرض رسوم دائما في الشهر الثاني من الأشهر الثلاثة. من الممكن أيضا الدفع شهريا. ويجب مناقشة ذلك مع خدمة المساهمة.

### ماذا يحدث إذا كنت لا تدفع؟

سيحصل الشخص على تحذير اول ثم تحذير اخر. وبعدها يتحول الموضوع الى مكتب Inkasso في وقت ما.

### ماذا يمكنني أن أفعل إذا تلقيت تذكيرا؟

التواصل مع خدمة المساهمة ومناقشة ما إذا كان يمكن دفع المبلغ على دفعات أصغر. إذا أصبحت المشكلة صعبة للغاية، يمكنك المشورة مع مستشاري الديون.

### هل هناك أي إضافات؟

على الشخص أن يضع في رأسه أن هذه المساهمة تنتمي إلى تكاليف التشغيل. ويجب التجديد دائما مرة اخرى في حال انتهاء الفترة.



### **Muss jeder das bezahlen oder kann man sich befreien lassen?**

Jede Wohnung muss den Rundfunkbeitrag bezahlen. Befreien lassen kann man sich unter bestimmten Voraussetzungen. Wenn man zum Beispiel Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz oder vom Job Center bekommt. Dafür muss man einen Antrag ausfüllen und an den Beitragsservice schicken.

### **Welche Möglichkeiten gibt es den Beitrag zu bezahlen? Alles auf einmal?**

Der Beitrag – das sind 53 Euro - wird

immer für drei Monate berechnet. Der Beitrag wird immer im zweiten Monat von den drei Monaten abgebucht. Man kann auch monatlich bezahlen. Das muss man mit dem Beitragsservice besprechen.

### **Was passiert wenn man einfach nicht bezahlt?**

Es kommt eine Mahnung und noch eine weitere Mahnung. Es wird irgendwann ein Inkassobüro eingeschaltet. Im schlimmsten Fall kommt der Gerichtsvollzieher.

### **Was kann ich machen wenn ich eine Mahnung bekommen**

You can be excused under certain conditions; if, for example, you receive benefits under the Asylum Seekers' Benefits Act or by the Job Center. For this you have to fill out an application and send it to the subscription service.

### **What are the possibilities to pay the fee?**

The fee - which is approximately 53 euros - is always charged for three months. The fee is always charged in the second month of the three months. You can also pay monthly. This must be discussed with the contribution service.

### **What happens if you just do not pay?**

There is a warning and another

### **habe?**

Beim Beitragsservice anrufen und besprechen, ob die Rückstände in kleineren Beiträgen bezahlt werden können. Wenn das Problem zu schwierig wird, kann man sich bei der Schuldnerberatung beraten lassen.

### **Weitere Infos**

Man muss im Hinterkopf behalten, dass dieser Beitrag zu den laufenden Kosten gehört. Wenn man sich befreien lässt, läuft die Befreiung irgendwann ab. Man muss sie dann erneuern.

warning. An debt collection agency will be called in at some point. In the worst case, the bailiff comes.

### **What can I do if I receive a reminder?**

Call the Contribution Service and discuss whether the remnants can be paid in smaller amounts. If the problem becomes too difficult, you can be advised with debt counseling.

### **What else should be thought of?**

You need to calculate this fee as a running cost. If you can be excused, this is only for a certain amount of time. At some point you need to renew the exemption.

**English** - *The information is based on an interview by Ammer Dabbas with Mrs Halt, Debt Counselling of the Landkreis Tübingen*

### **What is the broadcast license fee (Rundfunkbeitrag) and why do you have to pay it?**

The broadcast license fee is a contribution to public television broadcasters. It was introduced for the financing of these broadcasters. Today, there are also private stations. These broadcasters always have a lot of advertising in the program in order to get their programs paid.

### **Does everyone have to pay for it or can anyone be excused?**

Each apartment must pay the fee.

مصاحبه در موضوع پخش چه سهم پخش است و چرا شما مجبور به پرداخت آن است؟  
 سهم پخش سهم به رسانههای خدمات عمومی است. آن را به امور مالی رسانههای معرفی شد. امروز نیز کانال های  
 خصوصی وجود دارد. این کانال ها همیشه بسیاری از تبلیغات در برنامه پول را داشته باشید  
 هر کس باید برای آن پرداخت و یا آنها را آزاد کنید  
 هر آپارتمان به پرداخت حق پخش. می تواند تحت شرایط خاصی منتشر می شود. برای مثال، اگر شما منافع پناهجو  
 را عملکرد قانون یا مرکز کار. برای اینکار شما باید برنامه را پر کنید و ارسال آن به سهم خدمات  
 چه گزینه های پرداخت سهم وجود دارد؟ همه در یک بار  
 شما debited سهم – که یورو 53--همیشه برای سه ماه محاسبه می شود. سهم است همیشه در ماه دوم از سه ماه  
 همچنین ماهیانه پرداخت می تواند. باید به این بحث با سهم خدمات  
 چه اتفاقی می افتد اگر شما فقط نمی پرداخت  
 bailiff، یادآوری و یادآور دیگری آید. آژانس مجموعه خواهد شد در برخی از نقطه روشن شده. در بدترین حالت  
 می آید.  
 اگر من یادآوری چه می توانم انجام دهم؟  
 می تواند در کمک های کوچکتر پرداخت شود. اگر مشکل بیش از حد arrears سهم خدمات تماس و بحث در مورد  
 دشوار می شود، مشاوره از بدهکار است مشاوره دریافت کنید  
 هر مطلبی وجود دارد؟  
 مهم است به خاطر داشته باشید که این سهم است بخشی از هزینه های در حال اجرا است. اگر شما اجازه دهید خود  
 را آزاد می شود، آزادی نهایت منقضی می شود. به تمديد آن دارید

## Why do we need to learn German. Teil III

by Claron Mazarelo

For me, the premise, when in Deutschland, one 'must' learn German doesn't really work as a good enough reason to learn German, simply because I come from the genre of people where we do not like something being forced down one's throat - even if it is good for us. But believe me; it does not take a rocket scientist to figure out the need for learning German in Germany. Well, for one, if you do not learn, you will be responsible solely for missing out on many great and more things in the life here in Germany. Life is much too

short to lose out on!

### Some tips when learning Deutsch

First, 'listening' a lot and then trying to speak with a conscious emphasis on sentence construction helps one understand how different the sentence construction is from other languages or one's mother tongue. This can make one aware of another grammar and also curious to understand it.

Translating all signals and road signs not only makes you travel friendly in

Germany so-to-speak, but also gives you a vocabulary. Next could be to understand basic words on a German operating system on a computer or smart phone in German. This little by little, but confirmed knowledge gives you confidence. And you are exposed as someone who is aware rather than ignorant again building confidence.

Many in Deutschland will push you to learn, sometimes even making things seem difficult. Take these experiences with a pinch of salt. Even if many may come across as crossing the line,

the intention is actually good. They mean well - for you to take more interest and learn faster. This means they would rather have you in their company and its almost like this case of disappointment when someone you like is not really with you, just because of the language here that breaks communication.

### Zusammenfassung auf Deutsch

Wenn man kein Deutsch lernt, obwohl man in Deutschland lebt, kann man viele Dinge verpassen. Einige Tips zum lernen sind: viel Zuhören, anfangen zu sprechen und gut auf den Satzbau achten. Unterschiede zur eigenen Muttersprache erken-

في 2 و 3 من نوفمبر هنالك قصص مصورة تحت عنوان " رحلة عبر الزمن الى المتحف "

يقدم **Pixelwerkstatt** في **Epplehaus** توبنغن ورشة صور من أجل الأطفال. الورشة ستكون يوم الخميس **2017.11.02** الجمعة **2017.11.03** حيث يسمح للأطفال اللذين تتراوح أعمارهم بين **9-12** سنة بل المشاركة في هذه الورشة. هذه المجموعة ستزور متحف مدينة توبنغن (MUT) وستقوم بأخذ صور مشتركة مع القصص عن هذا المعرض. تكاليف هذه الورشة 1 يورو لكل طفل متضمنة الشراب والطعام. يستطيع المرء التسجيل في هذا النشاط من خلال الموقع التالي :

[www.pixel-medienwerkstatt.de](http://www.pixel-medienwerkstatt.de)

nen; Straßen- und Verkehrsschilder übersetzen; den Computer oder das Smartphone auf Deutsch benutzen. Das hilft, den Wortschatz zu erwei-

tern; wenn man mehr weiß, bekommt man mehr Selbstbewusstsein und traut sich mehr auf Deutsch zu sagen.

## Information über Verträge

Informationen basierend auf einem Interview von Ammer Dabbas mit Frau Halt, Schuldnerberatung Landkreis Tübingen

### Was ist ein Vertrag und wodurch kommt er zustande?

Ein Vertrag ist eine Willenserklärung von mindestens zwei Personen. Das bedeutet, beide sagen, was sie wollen. Wenn beide das akzeptieren, kommt der Vertrag zustande. Ein Vertrag kann ein Kauf einer Brezel sein. Man geht zum Bäcker und sagt: „Ich will eine Brezel.“ Dann gibt man das Geld dafür und bekommt sie auch. Ein Vertrag kann auch ein Arbeitsvertrag sein. Im Arbeitsvertrag steht, wie lange man arbeiten muss und

wieviel Lohn man dafür bekommt. Ein Vertrag kann auch ein Mietvertrag sein für eine Wohnung, oder für ein Handy, oder ein Ratenkauf-Vertrag. Es gibt viele andere Verträge.

### Wer darf einen Vertrag abschließen?

Alle Personen ab 18 Jahren können einen Vertrag machen. Wenn man jünger ist, gibt es Unterschiede. Es ist genau im Gesetz festgelegt, welche Verträge man selber machen kann, und für welche die Eltern das erlau-

ben müssen.

### Warum ist es so wichtig, dass man den Vertrag genau durchliest bevor man ihn unterschreibt?

In einem Vertrag ist viel festgelegt. Z.B. ob man nicht nur den Betrag selbst, sondern auch noch Zinsen bezahlen muss. Oder, dass man etwas nicht kündigen kann und der Vertrag für 2 Jahre läuft. Es steht auch im Vertrag, bis wann man kündigen kann. Das heißt Kündigungsfrist.

Wenn man nicht früh genug kündigt, läuft der Vertrag dann automatisch weiter. Deshalb sollte man einen Vertrag immer gut durchlesen. Wenn man etwas nicht versteht, sollte man jemanden fragen den man gut kennt. Man sollte einen Vertrag nie sofort unterschreiben. Auch wenn man zum Beispiel im Handy-Geschäft steht und einen Vertrag machen möchte. Oft steht man hier unter Druck. Aber man kann immer sagen, dass man einen Vertrag mitnehmen und durchlesen möchte.

### **Wie kann man einen Vertrag kündigen?**

Es gibt Verträge, die eine Laufzeit haben. Zum Beispiel 2 Jahre. Die kann man während den 2 Jahren gar nicht kündigen. Sie verlängern sich oft automatisch, wenn man nicht kündigt. Wenn man nicht will, dass der Vertrag nach 2 Jahren weitergeht, muss man früh genug kündigen. Das heißt, die Kündigungsfrist einhalten. Einen Vertrag sollte man immer schriftlich kündigen. Manchmal geht es gar nicht anders. Ein Vertrag kann auch gekündigt werden, wenn einer die Vereinbarung nicht einhält. Wenn man zum Beispiel einen Fitness-Studio-Vertrag hat und nicht bezahlt, kann der Vertrag vom Fitness-Studio gekündigt werden. Das bedeutet aber nicht, dass man den offenen Betrag dann nicht mehr bezahlen muss. Es meistens noch teurer wegen zusätzlichen Mahngebühren.

### **Was ist eine Kündigungsfrist?**

Im Vertrag steht, wann man einen Vertrag kündigen kann. Zum Beispiel 3 Monate bevor der Vertrag automatisch verlängert wird. Für manche Verträge ist das auch im Gesetz festgelegt. Man sollte nachlesen oder fragen. Auch bei einem Arbeits- oder Mietvertrag steht im Vertrag, wie die Kündigungsfristen sind. Auch wenn es gesetzliche Vorgaben gibt, kann ein Arbeitgeber zum Beispiel selbst Kündigungsfristen vorgeben. Wenn man den Vertrag so unterschrieben hat, ist man damit einverstanden. Damit muss man dann auch die Fristen einhalten, wie sie der Arbeitgeber vorgegeben hat.

### **Was passiert mit einem Vertrag, wenn man ins Ausland geht?**

Der Vertrag läuft weiter. Er ist nicht gekündigt oder aufgehoben. Man muss auch weiter bezahlen. Man kann versuchen, dass der Vertrag aufgehoben wird. Darüber muss man mit dem Vertragspartner sprechen.

### **Was bedeutet die Redewendung über das klein Gedruckte: „Immer das Kleingedruckte lesen!“**

Das bedeutet, dass man alles ganz genau lesen muss, was im Vertrag steht. Oft stehen im Vertrag kleine Zahlen. Das sind die Fußnoten. Am Ende einer Seite steht dann eine zusätzliche Information bei der entsprechenden Zahl. Auch diese ist

wichtig. Man darf zum Beispiel bei einem Fitness-Studio-Vertrag nicht nur darauf achten, was es jeden Monat kostet. Man muss lesen, wie lange der Vertrag läuft. Man muss lesen, ob es zusätzliche Kosten oder Gebühren gibt. Man muss lesen, was passiert, wenn man einmal nicht bezahlen kann. Diese Informationen muss man nicht nur lesen, sondern auch verstehen.

### **Fotoworkshop „Zeitreise ins Museum“**

The Pixelwerkstatt in the Epplehaus Tübingen will offer a Fotoworkshop for children between 9 and 12 years, on Thursday, 2.11. and Friday 3.11. The group will visit the Museum Universität Tübingen (MUT) together. Here they will all share a photo story about an exhibition. The workshop costs 1 Euro with the KreisbonusCard. Lunch and drinks are included in the price. You can register here: [www.pixel-medienwerkstatt.de](http://www.pixel-medienwerkstatt.de)

قرارداد و آنچه باعث می شود آن مورد آمده است؟

قرارداد اعلام قصد از حداقل دو نفر است. این بدان معناست که هر دو می گویند آنچه شما می خواهید. اگر هر دو این قبول قرارداد منعقد شده است. قرارداد می تواند خرید چوب شور. شما به بیکر و بگو، "من چوب شور می خواهم." سپس پول آن را و آن را دریافت بیش از حد. قرارداد نیز ممکن است قرارداد کار. قرارداد کار در مورد چه مدت باید به کار و چه مقدار شما پرداخت برای آن است. قرارداد نیز می تواند در قرارداد اجاره برای آپارتمان و یا برای تلفن همراه و یا قرارداد اجاره باشد.

که می تواند قرارداد را نتیجه گیری کنید؟

تمام افراد 18 ساله و بیش از یک قرارداد را می توانید. اگر شما جوان تر، تفاوت وجود دارد. دقیقاً در قانون قراردادها که می توانید خود را و برای آن پدر و مادر این اجازه باید تعریف شده است.

چرا اینقدر مهم است که شما خواندن قرارداد دقیقاً قبل از شما آن را امضاء است؟

بسیاری در قرارداد تنظیم شده است. مانند اینکه آیا شما مجبور به پرداخت نه تنها مقدار خود را، بلکه علاقه. یا که شما چیزی را قطع کند و قرارداد را برای 2 سال اجرا می شود. آن هم در قرارداد تا زمانی که شما می توانید لغو است. یعنی دوره توجه می شود. اگر شما به اندازه کافی زود ترک نیست، قرارداد ادامه خواهد داد به طور خودکار اجرا شود. بنابراین، شما همیشه یک قرارداد خوب مطالعه کنید. اگر شما چیزی را درک نمی کنید، شما کسی که می دانید خوب باید پرسید. هرگز قرارداد بلافاصله شوید، باید. حتی اگر به عنوان مثال، شما در کسب و کار تلفن همراه هستند و می کند. آنها اغلب تحت فشار هستند. اما شما همیشه می توانید می گویند که شما را به یک قرارداد و

چگونه باید لغو قرارداد

قرارداد که بلوغ وجود دارد. به عنوان مثال، 2 سال. آنها در طول دو سال تقبیح کند. اگر شما این برنامه را ترک نمی کنید آنها اغلب به طور خودکار گسترش. اگر نمی خواهید قرارداد پس از 2 سال به شما باید به اندازه کافی زود ترک. این دوره متوجه معنی. شما همیشه باید لغو قرارداد در نوشتن. گاهی هیچ تفاوتی ندارد. قرارداد ممکن است فسخ نیز اگر یکی با توافق مطابقت ندارد. اگر شما یک قرارداد بدنسازی و پرداخت به عنوان مثال، شما می توانید لغو قرارداد از استودیو تناسب اندام. این بدان معنا نیست که شما باید مقدار باز پرداخت. معمولاً حتی بیشتر به دلیل هزینه های اضافی دان وینیرد گران است.

دوره توجه است؟

وقتی قرارداد لغو قرارداد است. به عنوان مثال، 3 ماه پیش از قرارداد به صورت خودکار تمدید. برای برخی از قراردادهای این نیز در مجموعه ای تنظیم شده است. خواندن پرسید یا باید. حتی در مورد قرارداد استخدام و یا اجاره نامه، قرارداد تصریح چگونه دوره توجه دارد. یک کارفرما به عنوان مثال، ممکن است، دوره متوجه خود را فراهم کند حتی اگر مقررات قانونی وجود دارد. اگر شما را امضا قرارداد مانند این، شما توافق می کنید. این بدان معنی است که لازم است مطابق با مهلت توسط کارفرما گذاشته است.

هنگامی که شما خارج از کشور چه قرارداد میشود؟

قرارداد ادامه دارد. او نه فسخ لغو یا است. شما همچنین باید بیشتر پرداخت. شما می توانید سعی کنید قرارداد لغو شده است. شما باید در این مورد صحبت با شریک قرارداد

"چه عبارت مورد میانگین کوچک چاپ کند: "همیشه خواندن چاپ خوب

این بدان معنی است که شما را به خواندن همه چیز دقیقاً در قرارداد. اغلب اعداد کوچک در قرارداد وجود دارد. این حرکات است. در انتهای صفحه اطلاعات بیشتری در مورد شماره مربوطه وجود دارد. این خیلی مهم است. به عنوان مثال، در قرارداد بدنسازی شما نه تنها آنچه توجه به می تواند آن هزینه های هر ماه. شما باید به خواندن چه مدت قرارداد می گذرد. شما باید دفعات بازدید: که آیا هزینه های اضافی و یا هزینه ها وجود دارد. شما را به خواندن چه اتفاقی می افتد زمانی که شما را پرداخت نمی کند. این اطلاعات باید نه تنها خواندن، اما همچنین درک

# Porträt Aliaa Abd Kahlaf

geboren 1985 in Bagdad, Irak

von Ute Kaiser



Aliaa Abd Kahlaf ist in der irakischen Hauptstadt Bagdad geboren. Dort ist sie aufgewachsen, zur Schule gegangen und hat Abitur gemacht.

Danach war sie Hausfrau und hat drei Kinder bekommen. Im Juli 2015 hat

sie beschlossen, mit ihren Kindern aus dem Kriegsland zu fliehen. Ihre Kinder sollten „keine Angst mehr haben“, wie sie sagt.

Aliaa Abd Kahlaf lebt mit ihren zwei Söhnen und einer Tochter im Alter

von vier, sieben und elf Jahren in Ammerbuch. Die Kinder haben schnell Deutsch gelernt. Ihre Mutter geht an fünf Tagen in der Woche zu einem Sprachkurs, um noch besser Deutsch zu sprechen.

Aliaa Abd Kahlaf engagiert sich in Ammerbuch unter anderem bei Festen. Dadurch hat sie schon viele Leute kennengelernt und auch deutsche Freunde gefunden. Außerdem leitet sie in Ammerbuch die Veranstaltung „TÜnews vor Ort“.

Bei den Treffen spricht sie mit Flüchtlingen über Nachrichten aus der Wandzeitung und dem Magazin. Und sie notiert Fragen der Flüchtlinge und Themen, die die Geflüchteten beschäftigen. Die Redaktion von „TÜnews“ recherchiert dann und sucht Antworten.

Ein großer Wunsch der 32-Jährigen ist, eine Arbeitsstelle oder einen Ausbildungsplatz zu finden. Wegen der drei Kinder müsste das allerdings halbtags sein.

## Fotoworkshop „Zeitreise ins Museum“

Die Pixelwerkstatt im Epplehaus Tübingen bietet einen Fotoworkshop für Kinder an. Der Workshop findet am Donnerstag, 2.11. und Freitag, 3.11., statt. Die Kinder dürfen mitmachen, wenn sie zwischen 9 und 12 Jahre alt sind. Die Gruppe besucht gemeinsam das Museum Universität Tübingen (MUT). Hier machen alle gemeinsam eine Foto-Geschichte über eine Ausstellung. Mit der KreisbonusCard kostet der Workshop 1 Euro. Mittagessen und Getränke sind im Preis enthalten. Man kann sich hier anmelden: [www.pixel-medienwerkstatt.de](http://www.pixel-medienwerkstatt.de)

# Porträt Lobna Alhindi geboren 1985 in Aleppo, Syrien von Ute Kaiser

Lobna Alhindi ist in Al Tabqa bei Rakka aufgewachsen. Dort ist sie in die Schule gegangen und hat das Abitur bestanden. Nach dem Abitur hat sie von 2004 bis 2005 in Rakka eine Ausbildung zur Lehrerin an einer Grundschule gemacht. In diesem Beruf hat sie drei Jahre lang gearbeitet.

Zusätzlich zu ihrer Arbeit 2006 hat sie ein Studium an der Universität in Damaskus begonnen: Übersetzerin für Englisch. Dafür musste sie jedes Wochenende etwa 500 Kilometer von ihrem Wohnort in die syrische Hauptstadt fahren. 2007 hat Lobna Alhindi das Studium ohne Abschluss beendet. Nach ihrer Heirat ist sie mit ihrem Mann nach Damaskus gezogen. Dort hat sie drei Jahre lang gelebt. 2011 begann der Krieg. Das Ehepaar ist von der Hauptstadt wieder nach Al Tabqa gezogen. 2014 ist ihr Haus in Al Tabqa bombardiert worden. Der Mann von Lobna Alhindi wurde verletzt. Die Familie ist in die Türkei geflohen. Über die Balkanroute ist sie 2015 nach Deutschland gekommen.



Lobna Alhindi lebt mit ihrem Mann und dem siebenjährigen Sohn in Entringen. Das ist ein Teilort von Ammerbuch. Dort leitet sie die Veranstaltung „TÜnews vor Ort“. Bei den Treffen spricht sie mit Flüchtlingen über Nachrichten aus der Wandzeitung und dem Magazin. Und sie notiert Fragen der Flüchtlinge und Themen, die die Geflüchteten

beschäftigen. Die Redaktion von „TÜnews“ recherchiert dann und sucht Antworten.

Außerdem engagiert sich Lobna Alhindi in Ammerbuch. Sie übersetzt zum Beispiel im Kindergarten und sie hilft bei Festen. Deshalb kennt die 32-Jährige schon viele Leute in Ammerbuch.

به تاریخ ۲ تومبر یک ورکتاب آموزشی در مورد فوٹو گرافی کہ در اول موسم ٹوئنگن به اتلخکہ می شود و در این ورکتاب اطفال بین سنین ۶الی ۱۲ سال لندہ می تواند و تصاویر نقلی تده در ورکتاب در موزیم ٹوئنگن به نمایش قرار خواهد گرفت در این ورکتاب داخلہ ان ہ پورو است و کہانیکہ یوتس کارت دارن فقط با یک پورو می توانند در ورکتاب اشتراک کنند نوشتنی و عطا موجود است برای  
 معلومات مزید [www.pixel.medien@werkstatt.de](mailto:www.pixel.medien@werkstatt.de)

# Warum ich Deutsch lerne - Teil IV

von Bright Igbinovia

## Warum lerne ich Deutsch?

Für mich ist es wichtig, Deutsch zu lernen, um mich zu integrieren und zu arbeiten. Ich möchte mit meiner Familie in Deutschland bleiben und die Sprache ist wichtig dafür.

## Was hilft mir, Deutsch zu lernen?

- Der Wille zu lernen: free will to learn!
- Sich dessen bewusst sein, dass es nie zu spät ist, eine Sprache zu lernen: Yes I can!
- Nicht verzweifeln und nicht den Mut verlieren
- mit anderen Menschen zusammen sein und soziale Beziehungen, Ausgehen, Freundschaften schließen
- Lernen Sie die Sprache von den Kindern: Kinder lernen Sprachen schneller als Erwachsene

## English - Why am I learning German?

For me it is important to learn German to integrate myself and work. I want to stay in Germany with my

family and the language for this is essential.

## What helps you learn German?

- The free will to learn!
- Being conscious that it's never too late to learn a language: Yes I can!
- Do not cry and do not lose courage
- Association with other people and social relationships: go out, make friends
- Learn the language from children: Children learn languages faster than adults

## Italienisch:

Perché sto imparando il tedesco?

Per me è importante di imparare il tedesco per integrarmi e per lavorare. Voglio stare in Germania con mia famiglia e la lingua per questo è essenziale.

Che aiuto a imparare il tedesco?

- La volontà di imparare: free will to learn!



Bright Igbinovia erklärt, warum er Deutsch lernt und gibt ein paar Tips dazu. Foto: Kaiser.

- Avere in testa che non è mai troppo tardi per imparare una lingua: Yes I can!
- Non piangere e non perdere coraggio
- Associazione con altre persone e relazione sociale: uscire, fare amicizie
- Imparare la lingua dai bimbi: I bambini imparano più presto le lingue, che gli adulti

TÜnews International is a product of KulturGUT e.V., supported by the Landkreis Tübingen and the Ministerium für Soziales und Integration. The articles show the opinions of the authors and not in every case the opinions of the editor. Responsible: Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt, Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen; kultur@kreis-tuebingen.de. Phone: 0049 17657728055. In cooperation with: vhs Tübingen; Radio Wüste Welle Tübingen.

### Redaktionsteam:

Aliaa Abd Kahlaf, Ammer Dabbas, Andrea Schmitt, Bashar Al Hammadi, Bright Igbinovia, Claron Mazarello, Farzanah Hassani, Kamila Alali, Kifle Habtegebriel, Lobna Alhindi, Marwan Balasini, Mohammad Alwawi, Mohammad Nazir Momand, Pauline Menghini, Ute Kaiser, Wolfgang Sannwald.

### Impressum:

KulturGUT e.V.  
Wilhelm-Keil-Straße 50  
72072 Tübingen  
Editor: Wolfgang Sannwald  
[www.tunews.de](http://www.tunews.de)